

# Maahanmuutto

## Opiskelu

### Opiskelu - Yliopisto

#### Espanja

Me gustaría matricularme en la universidad.

Kerrot, että haluat hakea yliopistoon

#### Kiina

我想要进入大学学习。

Me quiero matricular \_\_\_\_\_.

Kerrot, että haluat hakea johonkin tutkinto-ohjelmaan

我想要申请\_\_\_\_\_课程。

en un grado

Tutkinto-ohjelman tyyppi

本科生

en un posgrado

Tutkinto-ohjelman tyyppi

研究生

en un doctorado

Tutkinto-ohjelman tyyppi

博士生

a tiempo completo

Tutkinto-ohjelman tyyppi

全日制

a tiempo parcial

Tutkinto-ohjelman tyyppi

非全日

a distancia

Tutkinto-ohjelman tyyppi

网上课程

Me gustaría estudiar en su universidad durante un periodo de \_\_\_\_\_.

Ilmoitat, kuinka pitkään olit vaihdossa

我想要在这所大学学习\_\_\_\_\_。

un semestre

Oleskelun pituus ulkomaisella yliopistolla

一学期

un curso académico

Oleskelun pituus ulkomaisella yliopistolla

一学年

¿Existen restricciones laborales para los estudiantes?

Kysyt työhön liittyvistä rajoitteista opiskelijoille

请问学生工作有什么限制？

¿Tengo que presentar los documentos originales o es suficiente con sus fotocopias?

我需要提供材料原件还是复印件？

Kysyt, tarvitseeko sinun toimittaa alkuperäiset dokumentit vai kopiot

¿Cuáles son los requisitos de acceso a la universidad?

请问该所大学的入学要求是什么？

Käytetään yliopistoon haettaessa

¿Me enviarán una carta de aceptación?

请问您会给我寄官方录取通知书吗？

Kysyt, lähetetäänkö sinulle virallinen hyväksymiskirje

¿La universidad proporciona también el alojamiento?

请问大学能保证我的住宿吗？

Kysyt, tarjoaako yliopisto asumusta

¿Hay prácticas profesionales en el plan de estudios?

课程内容涵盖实习吗？

Kysyt, kuuluuko tutkinto-ohjelmaasi työharjoittelu

¿Los estudiantes de intercambio también tenemos que pagar la matrícula en su universidad?

在这所大学作为交换生需要付学费吗？

Kysyt, tarvitseeko vaihto-opiskelijoiden maksaa yliopistolle jotakin opiskelusta

¿Cómo puedo consultar el estado de mi solicitud?

我如何才能查看我的申请进程呢？

Kysyt, kuinka pääset seuraamaan hakemuksesi etenemistä

¿Cuál es el nivel de (idioma) requerido?

对【语言】的要求是什么？

Tiedustelet, mitä kielitaitoja vaaditaan, jotta voi päästä opiskelemaan yliopistolle

¿Cómo es el sistema \_\_\_\_\_?

这个 \_\_\_\_\_ 评分系统是什么样的？

Kysyt tietoja arvostelutavoista

de créditos

学分制

Arviointitapa

de notas

打分制

Arviointitapa

¿Recibiré una copia de mi expediente académico al final de la estancia?

在我的交换期结束时我能拿到成绩单吗？

Kysyt, saatko vaihtosi lopussa todistuksen suoritetuista opinnoistasi

¿Qué estilo de enseñanza aplican?

Kysyt, minkälainen opetustyyli heillä on

这里的教学风格是什么样的？

¿Hay \_\_\_\_\_?

Kysyt, minkälaiset opetusmenetelmät heillä on

这里有\_\_\_\_\_？

clases teóricas

Kurssin tyyppi

讲座

seminarios

Kurssin tyyppi

研讨会

tutorías

Kurssin tyyppi

个别辅导

conferencias

Kurssin tyyppi

会议

¿Qué cursos se ofertan para la escuela de verano?

Kysyt tietoa kesäkurseista

暑期学校提供哪些课程呢？

¿Cuándo es el periodo de exámenes?

Kysyt, koska tentit ovat

考试何时举行？

¿Dónde puedo conseguir información sobre las asignaturas disponibles?

Kysyt, mistä saat lisätietoa kurseista

我在哪里能找到所有的课程信息？

¿Hay instalaciones deportivas en la universidad?

Kysyt, onko yliopistolla liikuntatiloja

大学里有体育馆吗？

¿Cómo puedo unirme a las asociaciones de estudiantes?

Kysyt, kuinka voit liittyä opiskelijajärjestöihin

我如何加入学生组织？

¿Cuál es más o menos el coste de la vida en (ciudad)?

Tiedustelet arvioituja elinkustannuksia kaupungissa

在【城市】居住的生活成本大概多少？

## Opiskelu - Kielikurssit

# Maahanmuutto Opiskelu



Espanja

<p><b>¿Qué idiomas se pueden estudiar en el centro?</b> Kysyt, mitä kieliä voit opiskella kyseisessä koulussa</p>	<p><b>Kiina</b> 我在这里可以学习什么语言？</p>
<p><b>¿Hay pruebas de nivel?</b> Kysyt, pitääkö sinun tehdä lähtötasotesti kielitaitojen arvioimiseksi</p>	<p>有没有水平测试来评估我的水平？</p>
<p><b>¿Me puedo cambiar de clase si el nivel no es el adecuado para mí?</b> Kysyt, onko tason vaihtaminen mahdollista, jos et ole tyytyväinen siihen, jonka valitsit</p>	<p>如果当前的等级不适合我，我能否转到其他等级吗？</p>
<p><b>¿Tienen descripciones detalladas de las asignaturas?</b> Tiedustelet, onko tutkinto-ohjelmasta tarkempaa kuvausta</p>	<p>您有课程的详细介绍吗？</p>
<p><b>¿Cuál es el número máximo de estudiantes en cada clase?</b> Kysyt, mikä on opiskelijoiden maksimimäärä kursseilla</p>	<p>一个班级里最多有多少个学生？</p>
<p><b>¿Qué instalaciones tiene el centro?</b> Kysyt, mitä tiloja koululla on käytettävissä</p>	<p>贵校都有哪些设施？</p>
<p><b>¿Organizan también excursiones?</b> Kysyt, järjestääkö koulu myös ekskursionia</p>	<p>请问你们安排郊游吗？</p>
<p><b>¿Qué programas ofertan?</b> Kysyt, mitä tutkinto-ohjelmia on tarjolla</p>	<p>你们提供哪些项目呢？</p>

## Opiskelu - Stipendit

### Espanja

Vengo a pedir información sobre las posibilidades de financiación.

Tiedustelet, mitä mahdollisuuksia olisi opintojen rahoittamiseksi

**¿Qué organismos pueden financiar mis estudios?**  
Kysyt, mitkä organisaatiot voisivat rahoittaa opiskelusi

Necesito ayuda financiera para \_\_\_\_\_.  
Kerrot, että tarvitset taloudellista tukea

### Kiina

我想了解关于助学金的信息。

有哪些组织可以资助我的学习？

我需要 \_\_\_\_\_ 的财政补贴。

matrícula

学费

Asia, jota varten tarvitset taloudellista tukea

gastos personales

生活费用

Asia, jota varten tarvitset taloudellista tukea

manutención de hijos menores

儿童托管

Asia, jota varten tarvitset taloudellista tukea

¿Qué becas puedo solicitar?

请问有哪些奖学金？

Kysyt, millaisia stipendejä on saatavilla

## Opiskelu - Ulkomaisten tutkintojen tunnustaminen

### Espanja

### Kiina

Me gustaría convalidar mi título en (país).

我想要在【国家】认证我的学位证书。

Ilmoitat, että haluat hyväksiluetuttaa ulkomaalaisen tutkinnon

¿Me podría dar una lista de traductores jurados en (idioma)?

请问您有【语言】的认证翻译师列表吗？

Kysyt, onko mahdollista saada lista sertifioiduista kääntäjistä tarvitsemallasi kielellä

¿Dónde puedo conseguir un certificado de convalidación?

请问哪里可以拿到同等的学位证书？

Kysyt, mistä saat hyväksilukutodistuksen